

Сабельная пила
Villager VLP 2628

Оригинальное руководство по эксплуатации



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите всю информацию по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации прилагаемые к данному электроинструменту

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте все инструкции по технике безопасности и эксплуатации для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в инструкции относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (шнуровой) или от аккумулятора (аккумуляторный).

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте. *Захламленные или темные участки могут привести к несчастным случаям.*
- b) Не работайте с электроинструментами в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей и посторонних лиц. *Отвлечение внимания может привести к потере контроля над инструментом.*

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никаких переходников с заземленными (заземляющими) вилками электроинструментов. *Немодифицированные вилки и подходящие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.*
- b) Избегайте прямого контакта кожи тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.*
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя и не эксплуатируйте их во влажных условиях. *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
- d) Используйте шнур по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. *Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.*
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. *Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны и сконцентрированы при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием

наркотиков, алкоголя или лекарств. *Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.*

- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. *Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.*
- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, когда берете или переносите инструмент. *Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или приведение в действие электроинструментов, у которых выключатель находится под напряжением, чревато несчастными случаями.*
- d) Перед включением электроинструмента убедитесь, что Вы вытащили регулировочный ключ или гаечный ключ. *Ключи, оставленные на вращающейся части электроинструмента, могут привести к травмам.*
- e) Всегда держите правильную опору и равновесие. *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- g) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. *Использование пылеулавливателей может снизить опасность, связанную с пылью.*
- h) Не допускайте, чтобы привычка, приобретенная в результате частого использования инструментов, позволила вам потерять контроль и проигнорировать принципы безопасности при работе с инструментом. Неосторожное действие может привести к тяжелой травме в течение доли секунды.

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

- a) Не применяйте усилие к электроинструменту. Используйте соответствующий электроинструмент для работы. *Подходящий электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был разработан.*
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель неисправен. *Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, является опасным и подлежит ремонту.*
- c) Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок, перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей, или хранения электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с электроинструментом лица, не знакомые с ним и с данным руководством. *Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.*
- e) Обязательно обслуживайте электроинструменты и принадлежности. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления подвижных деталей, поломки деталей и любых других факторов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. *Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.*

- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с заточенными режущими кромками, снижают вероятность заклинивания и легче контролируются.*
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы и выполняемых задач. *Использование электроинструмента для задач, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.*
- h) Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.*

5) Обслуживание

- a) Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Держите инструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операции, при которой режущий инструмент может соприкоснуться со скрытыми проводами или собственным шнуром. Контакт с проводом под напряжением сделает открытую металлическую часть инструмента также под напряжением, и оператор получит электротравму.
2. Используйте зажимы или другой практичный способ закрепления и поддержки заготовки на устойчивой платформе. Если держать заготовку руками или прижимать к телу, она будет неустойчивой и может привести к потере контроля над инструментом.
3. Не запускайте пилу, когда полотно касается какой-либо поверхности. При движении полотна пила отскочит от заготовки и может привести к травме.
4. Прежде чем опустить инструмент, дайте ему полностью остановиться. Работающий инструмент даст рывок при соприкосновении кончика лезвия с любой поверхностью.
5. Всегда вынимайте вилку из сетевой розетки перед выполнением любых регулировок или обслуживания, включая замену лезвия.
6. Не допускайте к работе с этой пилой лиц моложе 18 лет.
7. При работе с пилой всегда стойте с одной стороне и дайте лезвию опуститься естественным образом.
8. Никогда не используйте треснувшее или деформированное режущее полотно. Используйте только острые полотна.
9. При распиловке круглой древесины используйте зажимы, чтобы предотвратить поворот заготовки с обеих сторон полотна.
10. Никогда не удаляйте опилки, стружки или отходы, находящихся рядом с лезвием голыми руками.
11. Никогда не оставляйте в рабочей зоне тряпки, салфетки, шнуры, бечевки и т.п.
12. Избегайте срезания гвоздей. Осмотрите заготовку и удалите все гвозди и другие посторонние предметы перед работой.
13. Не пытайтесь освободить заклинившее лезвие, прежде чем не выключите пилу. Не замедляйте или не останавливайте пилу куском дерева или другими предметами.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Эта сабельная пила была разработана для резки металла и неметалла.

Пожалуйста, обратитесь к рис. 1, чтобы ознакомиться с основными компонентами этого инструмента перед использованием.

1. Башмак
2. Патрон
3. Резиновая рукоятка
4. Включатель
5. Пильное полотно
6. Рукоятка (изолированная поверхность захвата)



СБОРКА

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что инструмент выключен и отключен от электросети перед сборкой.

Установка пильного полотна:

1. Откройте зажим патрона, повернув его против часовой стрелки. При этом втянется штифт и позволит вставить полотно.
2. Вставьте полотно в зажим на максимальную глубину и отпустите зажим, чтобы зафиксировать полотно в нужном положении.
3. Потяните за полотно, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

Регулировка башмака

1. Ослабьте два винта, расположенные под резиновой рукояткой, потяните или подтолкните башмак до желаемого положения.
2. Затяните винты. Следите за тем, чтобы не перетянуть их во избежание повреждения резьбы.

Примечание: Не эксплуатируйте сабельную пилу, если не установлен регулируемый башмак.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение/выключение

Внимание! Убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии.

Пусковой выключатель этого инструмента имеет регулировку скорости.

1. Включение/выключение: вставьте вилку шнура в розетку. Медленно нажмите на пусковой выключатель, инструмент включится и будет работать от медленного до быстрого режима. Инструмент достигает своей полной скорости, когда пусковой выключатель полностью нажат. Полностью отпустите пусковой выключатель, чтобы выключить инструмент.

Общие указания по резке

1. Убедитесь, что пильное полотно очищено от посторонних материалов, а шнур питания или удлинительный шнур находятся вне зоны действия пилы.
2. Убедитесь, что разрезаемый материал прочно удерживается. Небольшие заготовки должны быть надежно зажаты в тисках или закреплены на рабочем столе.
3. Наметьте линию реза.
4. Держите пилу крепко, впереди и на расстоянии от себя.
5. Включите инструмент и подождите, пока пила не наберет полную скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте чрезмерное давление, чтобы пила пилила. Позвольте полотну и пиле выполнять свою работу.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы пильное полотно не касалось заготовки, пока пила не достигнет максимальной скорости. Несоблюдение этого требования может привести к потере контроля над инструментом и серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ! Использование чрезмерного давления, вызывающего изгиб или скручивание пильного полотна, может привести к поломке лезвия.

Погружная резка

Погружная резка может применяться только для мягких материалов, таких как дерево, гипсокартон и т.д. Не выполняйте погружную резку металлических материалов.

Для врезания используйте только короткие пильные полотна. Установите электроинструмент так, чтобы край опорной плиты упирался в заготовку, при этом пильный диск не касался заготовки, и включите его. Плотнo прижмите электроинструмент к заготовке и позвольте пильному диску медленно погрузиться в заготовку. Как только опорная плита полностью ляжет на заготовку, продолжайте пиление по требуемой линии реза.

Резка металла

1. При резке металлических материалов, таких как листовая сталь, трубы, стальные пруты, алюминий, латунь и медь и т.д., будьте осторожны, чтобы не погнуть или не перекрутить лезвие, и не прилагайте чрезмерных усилий для резки.
2. Рекомендуется использовать смазочное масло для смазки режущей поверхности, чтобы избежать перегрева лезвия. Следуйте общей процедуре резки на предыдущей странице.

ВНИМАНИЕ!

Если во время нормальной работы произойдет любое из следующих событий, питание должно быть немедленно отключено, а инструмент тщательно осмотрен квалифицированным специалистом и при необходимости отремонтирован.

1. Вращающиеся части застревают или скорость вращения ненормально снижается.
2. Инструмент ненормально трясется, сопровождается необычным шумом.
3. Корпус двигателя ненормально нагревается.
4. Сильное искрение в районе двигателя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание!

Профилактическое обслуживание, выполняемое неквалифицированным персоналом, может привести к неправильному расположению внутренних проводов и компонентов, что может привести к серьезной опасности.

ВНИМАНИЕ!

Всегда убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от сети, прежде чем приступать к выполнению осмотра или технического обслуживания.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента сжатым сухим воздухом. Не пытайтесь проводить очистку вставляя острые предметы в отверстия.

ВНИМАНИЕ!

Некоторые чистящие средства и растворители могут повредить пластмассовые детали. К ним относятся:

бензин, четыреххлористый углерод, хлорированные чистящие растворители, аммиак и бытовые моющие средства, содержащие аммиак.

1. Регулярно проверяйте все крепежные винты и убедитесь, что они правильно затянуты.
2. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента.
3. Проверяйте и при необходимости заменяйте угольные щетки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Полотно для резки металла - 1 шт

Полотно для резки дерева - 1 шт

Шестигранный ключ - 1 шт

ХРАНЕНИЕ

- Тщательно очистите все устройство и его дополнительное оборудование.
- Храните его в недоступном для детей месте, в устойчивом и надежном положении, в сухом и прохладном месте, избегайте слишком высоких и слишком низких температур.
- Защищайте его от воздействия прямых солнечных лучей. По возможности храните его в темном месте.
- Не храните инструмент в пластиковых пакетах, чтобы избежать повышения влажности.

УТИЛИЗАЦИЯ



Если после длительного использования ваш прибор нуждается в замене, не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а утилизируйте его экологически безопасным способом.

Отходы, образующиеся при работе электрических машин, не должны утилизироваться как обычный бытовой мусор. Пожалуйста, перерабатывайте их там, где есть пункты приема.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	230 В~50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	1050 Вт
Скорость холостого хода	0-3000 /мин
Макс. глубина реза	
По дереву	150 мм
В стали (нелегированной)	10 мм
Диаметр трубы	60 мм
Ход пилки	28 мм
Вес	3,9 кг
Уровень звукового давления	$L_{pA} = 88,3 \text{ дБ(А)}$, $K_{pA} = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 99,3 \text{ дБ(А)}$, $K_{WA} = 3 \text{ дБ(А)}$
Вибрация	
Обрезные доски	$a_{h,B} = 17,845 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Распиловка деревянных балок	$a_{h,ВБ} = 16,154 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Значения шумового излучения измерены согласно соответствующему стандарту EN 62841-2-11.



Воздействие шума может привести к потере слуха.

ВНИМАНИЕ! Носите средства защиты органов слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ(А).

Заявленное значение вибрации, которое было измерено стандартизированным методом испытаний, может использоваться для сравнения различных инструментов друг с другом и для предварительной оценки воздействия.

ВНИМАНИЕ!

Фактический уровень вибрации при использовании электроинструментов может отличаться от указанного максимального значения в зависимости от того, какие работы выполняются. Поэтому необходимо определить, какие меры предосторожности необходимы для защиты оператора, исходя из оценки воздействия в фактических условиях эксплуатации (с учетом всех этапов рабочего цикла, например, времени, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение к времени запуска).

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ



Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента



Класс II – устройство с двойной изоляцией



Внимательно прочитайте руководство перед использованием



Всегда надевайте защитные очки



Носите защитные наушники!



Носите защитную маску. Может образовываться вредная для здоровья пыль, при работе с деревом и другими материалами. Никогда не используйте инструмент для работы с любыми материалами, содержащими асбест!



Изготовлено в соответствии с основными Европейскими стандартами качества и безопасности



Надевайте защитные перчатки

Декларация соответствия



В соответствии с Директивой ЕС о машинах 2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года,
Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание устройства: **Сабельная пила Villager VLP 2628**

Мы заявляем с полной ответственностью, что нижеуказанный продукт разработан и изготовлен в соответствии с:

- Директива 2006/42/ЕС о безопасности машин
- Директива 2014/30/EU об электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EU, (ЕС) 2015/863 об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Согласованные и другие стандарты:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016

Ответственное лицо, уполномоченное на составление технической документации: Звонко Гаврилов, в компании Villager D.O.O., Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Время/дата: Ljubljana, 02.09.2020

Лицо, уполномоченное делать заявление от имени производителя

Звонко Гаврилов